

## **VORHABEN:**

Man will

- Franzoesische Textiltechnik-Vokabeln/
- Franzoesische Umwelttechnik-Begriffe/
- Franzoesische Wassertechnik-Fachwoerter/
- franzoesische Antriebstechnik-Ausdruecke/
- franzoesische Maschinenbau-Fachwoerter/
- franzoesische Begriffe zum Schweissen/
- franzoesische Elektrotechnik-Formulierungen/
- franzoesische Elektronik-Ausdruecke/
- franzoesische Computer-Begriffe/
- franzoesische Metallurgie-Fachwoerter/
- franzoesische Kaeltetechnik-Begriffe/
- franzoesische Transporttechnik-Fachwoerter/
- franzoesische Erneuerbare Energien-Begriffe/
- franzoesische Technik-Saetze/
- franzoesische Automatisierungstechnik-Texte/
- franzoesische Mechatronik-Begriffe

uebersetzen.

## **Loesung:**

CD-ROM (ISBN: 9783000568985)

### **dictionnaire mécatronique**

(industrie du textile, technique du froid, l`environnement, l`hydrologie, énergie renouvelable, technique d`entraînement, technique, appareillage électrique, métrologie industrielle, technique de commande, technique automobile, électrotechnique, automation, construction de machines, construction mécanique, informatique)

(traduction allemand + anglais + français)

bzw.

Sprachsoftware-Neuerscheinung/ Neuveroeffentlichung zur Frankfurter

Buchmesse 2017:

ISBN: 9783000568985

### **CD-ROM (mehrsprachig)**

**Uebersetzungen in deutsch-englisch-franzoesisch + fr-de-en**

**+ en-de-fr:**

**Woerterbuch Antriebstechnik/**

**Automatisierungstechnik/**

**Kfz-Mechatronik/**

**Elektronik/**

**Elektrotechnik/**

**Maschinenbau/**

**Informationstechnik/**

Kältetechnik/  
Transporttechnik/  
Erneuerbare Energien/  
Umwelttechnik/  
Textiltechnik/  
Wassertechnik

zu bestellen unter:

<https://www.amazon.de/dp/3000568980>

bzw.

multilingual dictionaries:

german-english-french dictionary drive engineering/  
soudure/ automation/ automobile engineering / metal  
technology/ renewable energy/ transport and distribution  
technology/ environmental technology/ textile engineering/  
water technology/ electronic engineering / electrical  
engineering/ mechanical engineering /information  
technology

mit 240000 Technischen Übersetzungen in deutsch-englisch-franzoesisch.

**Bei Eingabe: Wärmeanschlusswert**

**HILFE zur  
EINGABE  
-MASKE**

bitte "deutsche,  
englische oder  
franzoesische  
BEGRIFFE"

eingeben:  
(zum Beispiel:

Reifen  
Wegsensor  
Schaltkreisentwurf

actuator  
robot

courant  
pneumatics)

**Wörterbuch Mechatronik:**  
deutsch-englisch-französisch + en-de-fr + fr-de-en

**Wärmeanschlusswert**

**Wärmeanschlusswert**  
connected heat load  
puissance calorifique raccordée (énergie renouvelable)

## Bei Eingabe: Maschinentransformator

### HILFE zur EINGABE -MASKE

bitte "deutsche, englische oder franzoesische BEGRIFFE" eingeben:  
(zum Beispiel:

Reifen  
Wegsensor  
Schaltkreisentwurf

actuator  
robot

courant  
pneumatics)

## Wörterbuch Mechatronik: deutsch-englisch-französisch + en-de-fr + fr-de-en

### Maschinentransformator

**Maschinentransformator**  
generator transformer  
transformateur de groupe {énergie renouvelable}

Maschinentransformator  
unit generator transformer; set transformer  
transformateur (principal) de tranche; transformateur de groupe {technique}

## LESEPROBEN: franzoesische Textiltechnik-Begriffe

Textilierte Garne  
textiled yarns  
fils textiles {industrie du textile}

## LESEPROBEN: franzoesische Wassertechnik-Begriffe

Durchlaufbetrieb  
continuous operation  
exploitation continue {l`hydrologie}

## LESEPROBEN: franzoesische Transporttechnik -Begriffe

Gliederbandförderer  
apron conveyor  
convoyeur à maillons {le transport}

## LESEPROBEN: franzoesische Umwelttechnik-Begriffe

Umwelttoxikologie  
environmental toxicology  
toxicologie environnementale {l`environnement}

## LESEPROBEN: franzoesische Antriebstechnik-Begriffe

### Antriebseinheit

power unit  
groupe motopropulseur {véhicule automobile}

### Antriebstechnik

propulsion technology  
technique d`entraînement {le transport}

### Drehmotor mit Getriebe

geared rotary motor  
moteur rotatif à engrenages {Mécanique et électromécanique}

### Drehzahl (einer drehenden Maschine)

speed (of a rotating machine)  
vitesse (d`une machine tournante)

### Drehzahlregler

governor  
régulateur de régime {véhicule automobile}

### Motor für Spezialanwendungen

special purpose motor  
moteur à usage spécial {Machines rotatives}

### Motor mit Anlaufkondensator

capacitor start motor  
moteur à démarrage par condensateur {Machines rotatives}

## LESEPROBEN: franzoesische Maschinenbau Begriffe

### Ablaufdiagramm

flowchart

organigramme {ordinateur}

**Abnutzungsbeständigkeit**

wear-resistance

résistance à l'usure {technique}

**Anlaufwicklung**

starting winding

enroulement de démarrage {Machines rotatives}

**Anschlussgehäuse**

terminal enclosure; terminal housing (USA)

caisson de bornes; compartiment des bornes

**Antriebsseite einer Maschine**

drive end of a machine

entraînement d'une machine {Machines rotatives}

**Arbeitsfrequenz**

operating frequency

fréquence de fonctionnement {technique}

**Arbeitsfrequenz**

working frequency

fréquence de travail {technique}

**Axialdrucklager**

thrust bearing

palier de butée {Machines rotatives}

**Drehvorrichtung**

barring gear

vireur {Machines rotatives}

**Federanpresskraft**

spring contact force

pression du ressort {technique}

**Fertigungssystem**

manufacturing system

système de fabrication {automation}

**Flanschwelle**

stub shaft  
faux arbre {Machines rotatives}

**Führungslager**

guide bearing  
palier-guide {Machines rotatives}

**Gelenkinematik**

joint kinematics  
cinématique de joint {automation}

**Gleiteigenschaften**

anti-friction properties  
propriétés de glissement {technique de montage}

**Gleitlager**

bearing  
palier {technique}

**Halbrundschraube mit Schlitz**

slotted round head screw  
vis à tête ronde fendue {technique}

**Härteprüfung– auch am Bauteil**

hardness test– including on the components  
essai de dureté (incluant les composants) {technique}

**Hauptanlage**

main plant  
installation principale {automation}

**Hebelarm**

lever arm  
bras de levier {technique}

**Höheneinstellung**

height adjustment  
réglage en hauteur, réglage d`altitude {automation}

**Hohlwelle**

hollow shaft  
arbre creux {Construction}

**isoliertes Lagergehäuse**

insulated bearing housing

palier à coussinet isolé {Machines rotatives}

**Kugellager**

ball bearing

roulement à billes {Construction}

**Lagerspiel**

bearing clearance

jeu de coussinet {Machines rotatives}

**Maschinenelemente**

mechanical components

éléments de machines {Mécanique et électromécanique}

**Radialabweichung**

radial deflection

déviation radiale {technique}

**Radialrollen**

radial rollers

galets radiaux {Mécanique et électromécanique}

**Staubdichtung**

dust seal

joint étanche aux poussières {Machines rotatives}

**Verbindungselement**

joining element

élément de jonction; élément de connexion; raccordement {automation}

**Wälzlager**

rolling bearing

roulement {Construction}

**Wälzlagerkopf**

cartridge type bearing

boîte-palier (à roulement) {Machines rotatives}

**Werkzeugbewegung**

tool motion

mouvement de l'outil {technique}

### **Werkstückanordnung**

layout of work pieces

groupement des pièces à usiner {automation}

### **Werkzeugmaschinenbau**

machine-tool industry

construction de machinesoutils {automation}

### **Zylinderstift**

cylindrical pin

goupille cylindrique {technique de montage}

### **Zylinderstift mit Innengewinde**

parallel pin with internal thread

goupille cylindrique à trou taraudé {technique}

### **(Bereiche:**

Kältetechnik, Transporttechnik, Erneuerbare Energien, Umwelttechnik, Textiltechnik, Wassertechnik, Automatisierungstechnik, Elektronik, Elektrotechnik, Mechanik, Fertigungstechnik, Messen-Steuern-Regeln, Montagetechnik, Elektromechanik, Informatik, Informationstechnik, EDV, Maschinenbau, KFZ- Mechatronik bzw. Automobiltechnik bzw. Kfz-Technik, bzw. Kraftfahrzeugtechnik bzw. KFZ-Elektronik )

### **Zielgruppenbeschreibung:**

- Weiterbildung / Qualifizierung Französisch fuer Mechatroniker,
- Automatiker: Französisch lernen,
- Automatiker: englisch uebersetzen,
- Berufsausbildung Mechatroniker (englisch + französisch),
- Berufsausbildung Kfz-Mechatroniker (englisch + französisch),
- Berufsausbildung Elektroniker,
- Übersetzer,
- Dolmetscher,
- Mechatronik-Studenten,
- Lehrer,
- Mechatroniker-Azubis
- Mechatroniker-Ausbilder

Impressum:

Online-Shop:

<http://www.englisch-woerterbuch-mechatronik.de>

Mechatronik- Verlag Lehrmittel-Wagner (Lernsoftware + ebooks)

Technischer Autor Dipl.-Ing. (FH), Elektrotechnik

Markus Wagner

Im Grundgewann 32a

Germany; 63500 Seligenstadt

USt-IdNr: DE238350635

Tel.: 06182/22908

Fax: 06182843098